

دستگاه آوانگاری فارسی

پدید آورنده: علی معماریان

عضو هیئت علمی بازنشسته دانشگاه

www.ketab.ir

سرشناسه : معماریان، علی، ۱۳۲۹ -

عنوان و نام پدیدآور : دستگاه آوانگاری فارسی / پدیدآورنده علی معماریان.

مشخصات نشر : تهران: نوآوران سینا، ۱۳۹۵.

مشخصات ظاهری : ع، ۲۳۱ص: جدول.

شابک : ۹۷۸-۶۰۰-۶۶۹۹-۹۶-۷

وضعیت فهرست نویسی : فیفا

موضوع : فارسی -- آوانویسی

موضوع : Persian language -- Transliteration

موضوع : نام‌های جغرافیایی -- آوانویسی

موضوع : Names, Geographical -- Transliteration

موضوع : نام‌های جغرافیایی -- ایران

موضوع : Names, Geographical -- Iran

رده بندی کنگره : ۱۳۹۵ ۶۵۵/م PIR2۷۳۲

رده بندی دیویی : ۴۱۰/۴

شماره کتابشناسی ملی : ۴۲۵۹۴۵۸

قیمت : ۸۰۰۰۰۰

دستگاه آوانگاری فارسی

پدیدآورنده : علی معماریان

شابک : ۹۷۸-۶۰۰-۶۶۹۹-۹۶-۷

تعداد صفحات : ۲۳۱ صفحه

چاپ اول : تابستان ۱۳۹۵

طراح روی جلد : علی معماریان

مشاور فنی رایانه : کیوان اکبری

صفحه آرا : هادی آزاد

همکار اجرا : شیرین اکبری

شمارگان : ۲۰۰۰

قیمت : ۸۰۰۰ تومان

انتشارات : نوآوران سینا



این اثر مشمول حمایت قانون مؤلفان، مصنفان و هنرمندان مصوب ۱۳۴۸ است. هر کس تمام و یا قسمتی از این اثر را بدون اجازه پدیدآورنده نشر، پخش و یا عرضه کند مورد پیگرد قانونی قرار خواهد گرفت.

چ	 چکیده
چ	 مقدمه
خ	 دستخط (تایپ) استاد دکتر محمدحسن گنجی
ط	 صامت و مصوت‌ها
۱	 مداوا، نشانه‌های صامت و مصوت آوانگاری
۳	 جدول نام شهر - آوانوشت فارسی - آوانوشت لاتین

چکیده :

آوانگاری^۱ زبان فارسی ، الفبای فارسی ، الفبای لاتین

کوشش برای نگارش آوائی زبان فارسی با استفاده از علائم و نشانه‌های برآمده از خط فارسی مورد توجه بسیاری از علاقه‌مندان و صاحب‌نظران بوده است . لکن این کوشش‌ها ، تا به امروز ، نتیجه مطلوب را به همراه نداشته‌اند .

در این کتاب روشی نوین برای نگارش آوائی زبان فارسی (دستگاه آوانگاری زبان فارسی)^۲ ، با استفاده از علائم و نشانه‌های برآمده از خط فارسی ارائه شده است .

مقدمه :

در جریان تألیف کتاب فرهنگ ده‌های ایران^۳ ، به صورت مقایسه‌ای تلفظ نام آبادی ، به لاتین ، از دو فرهنگ آبادی آورده شده بود . نظر به اینکه غالب کاربران این کتاب ده‌نشین بودند این سؤال برای مؤلف مطرح گردید :

« آیا می‌توان زبان فارسی (آبادی‌ها) را با استفاده از علائم

و نشانه‌های برآمده از خط فارسی نگارش آوائی نمود ؟ »

نگارنده موفق شد در سال ۱۳۷۷ کلیات دستگاه آوانگاری فارسی را به تأیید کتبی گروه زبان‌شناسی همگانی دانشگاه تهران (دکتر علی‌محمد حق‌شناس ، دکتر افخمی) برساند .

۱- در نگارش آوائی زبان ، هر نشانه در مقابل یک آوا و بالعکس قرار می‌گیرد.

۲- شرح کامل دستگاه آوانگاری فارسی به دنبال خواهد آمد

۳- علی معماریان ، فرهنگ ده‌های ایران ، وزارت جهاد سازندگی ، ۱۳۶۸ ، ص ۴۳۴

در سال ۱۳۷۲ دکتر محمدحسن گنجی موافقت خود را با دستگاه فوق برای نگارش نام‌های جغرافیائی اعلام کرده بود. (دستخط پیوست)

در سال ۱۳۹۴ از طریق یکی از دوستان با کتاب مبانی **Toponymy** آشنا شدم. با مرور این کتاب ارزشمند به این نکته توجه نمودم که دانشمندان علم توپونیمی پیشنهادی برای استفاده عوام و افراد کم‌سواد از این علم مفید ارائه ننموده اند.

کتاب حاضر با استعانت از دستگاه آوانگاری فارسی^۴، به نگارش آوایی نام شهرهای ایران پرداخته است. با این امید که افراد فارسی زبان اهل شهرهای کوچک و عقب مانده، بتوانند از ثمرات علم توپونیمی بهره مند شوند.

۴- فیروز رفاهی، مبانی توپونیمی، سازمان نقشه‌برداری کشور، ۱۳۸۰، ۱۹۰ ص (تو پونیمی علمی است در خصوص تلفظ صحیح نام‌های جغرافیائی بدون توجه به املاي رایج این نقاط)
۵- قرار بود این دستنویس با همکاری و سرپرستی استاد گنجی تکمیل و به انجام رسد که با کمال تأسف شرایط فراهم نشد.